



SUNRISE MARKETS INC.
Vancouver, B.C. V6A 1H5

豆腐製品專家

日昇杏仁

豆腐花

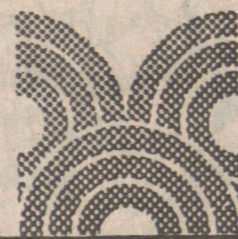
2/\$.88

特價：

有效期：七月二十二日至八月四日
各中國雜貨店有售

日昇食品廠
729 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 254-8888
Fax: 251-1083

各大超級市場及
華埠商號均有代售



日昇食品市場
300 Powell St.
Vancouver, B.C.
Tel: 685-8019
嘉樂亞洲食品總匯
260 E. Georgia St.
Vancouver, B.C.
Tel: 684-3155

保利是



保利是關心你一家的健康
備有礦泉水及蒸溜水兩種

今日就試下保利是
感受清純嘅口味

立即打電話 **255-1500**

一星期免費試用

試用滿意的客戶，首一個月可免費使用
保利是凍水器連10加侖礦泉水或蒸溜水

保利是Polaris Pure Drinking Waters
“你的純淨飲用水代理商”

255-1500

China Travel 加拿大中國旅行社有限公司

香港中國旅行社全資附屬機構

特約包機

溫哥華/多倫多

單程\$199.00 來回\$398.00
六月至十月 逢五、六 起飛

特價團 (由香港出發)

- 12天 香港、廣州、上海、杭州、北京、桂林、\$1,368.00
廣州、香港。八月五日、八日及十五日
十月七日 出發
- 14天 香港、廣州、桂林、西安、北京、杭州、\$1,600.00
上海、廣州、香港。
八月三日及九月七日出發
- 17天 香港、廣州、北京、武漢、宜昌、(三峽)\$1,869.00
重慶、成都、昆明、桂林、廣州、香港、
八月廿五日出發
- 18天 香港、廣州、桂林、西安、北京、南京、\$1,746.00
無錫、蘇州、杭州、上海、廣州、香港、
九月廿六日及十月十日出發
- 13天 香港、廣州、青島、濟南、鄭州、\$1,328.00
(少林寺) 洛陽、西安、廣州、香港、
十月八日 出發

超值團 (連機票)

- 15天 溫哥華、上海、杭州、北京、西安、桂林\$2,715.00
廣州、深圳、小人國、香港、溫哥華、
出發日期九月十六日
- 17天 溫哥華、北京、烏魯木齊、吐魯番、敦煌、\$3,050.00
嘉峪關、蘭州、西安、廣州、香港、溫哥華。
出發日期：九月廿三日

辦理：加拿大買單·中國提貨

常備：各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實·提貨方便·信譽可靠·中國境內提貨點共38個城市

地址：百老匯西街556號
V5Z 1E9

電話：溫哥華區 872-8787

天仁茗茶

Ten Ren Tea & Ginseng Co. (Vancouver) LTD.

TEA & GINSENG ARE GST TAX EXEMPT

送禮佳品



省親贈友

海內外唯一茶、參產銷總匯

550 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 (604) 684-1566

加拿大溫哥華分公司：緬街550 (夾奇化街)

Fax: (604) 684-7348

金利源

GIM LEE YUEN LTD.

47 E. Pender Street
Van., B.C. V6A 1S9

宜興茶具
江西瓷器
貝雕鏡畫
龍泉青瓷

685-9743

Boyd & Dantzer

栢·譚律師事務所
譚亞力律師

Alexander Dantzer

- 承辦移民手續 (家庭團聚、
獨立或投資)
- 協助向移民局及聯邦法院申報

204, 15225-104 Avenue

Surrey, B.C. V3R 6Y8

電話：583-6350

傳真：583-6450

INFO · DATE

Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101-13753-72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

德成糧油

食品公司

LIBRA TRADING CO. LTD.

212 E. GEORGIA STREET,
VAN. B.C. V6A 1Z7

溫哥華市佐治東街212號

684-2353

景福糧油

食品公司

KING'S FOOD CEREAL & OIL CO.

#E-4060 No. 3 ROAD RICHMOND, B.C.
列治文市

276-0886

夏季大特價

有效期：即日起至
七月卅一日止
大宗批發請電：657-7887

買米送油

買20公斤新隆絲苗
\$23.50 免費贈送
2公升
萬歲粟米油

買米送油

買20公斤景福茉莉香米
\$20.99 免費贈送
2公升
萬歲粟米油

買2送1

10公斤
好運苗米
\$10.99



買2送1

10公斤
C.S.P.
大平原
多用途麵粉
\$6.99



- 3公升葵花油 \$4.99
- 2公升萬歲粟米油 \$3.99
- 3公升金廚菜油 \$2.99
- 5磅銀標豪油 \$3.19
- 1磅三象沙河粉 69¢
- 30X100G 出前一丁 \$8.80
- 紅米·新米上市

- 20公斤王冠壽司米 \$13.99
- 20公斤景福絲苗米 \$13.99
- 20公斤玫瑰蓬萊米 \$13.99
- 白菜心、油菜心、通菜、芥菜上市
- 冷凍MILKFISH, PONYFISH
- 等魚上市 (景福)
- 黑糯米八折, 原價\$1.99/2LB,
特價\$1.59

廣州樓海鮮酒家
Kwangchow Restaurant

Dim Sum For Lunch

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

正宗粵菜，食在廣州
華筵小酌，品質優厚
茗茶美點，水準一流
信譽保證，歷史悠久
電話：六八七八五〇二
(七天營業)

新喜萬年酒樓

KING'S GARDEN RESTAURANT

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

龍蝦每磅 \$8.80 肉蟹每磅 \$4.80

烹豪每隻一元

\$138 椒鹽蝦、西檸魚、菜胆上湯雞、三鮮魚肚羹、碧綠花枝片、百花釀、喜萬年冷熱雙拼、特選酬賓席

\$168 清蒸游水斑、豉汁蒸生豪、當紅炸子雞、上湯焗龍蝦、脆皮炸子雞、發財瑤柱甫、式熱菜、喜萬年冷熱雙拼、酬賓席

\$58 綠苗白飯、菜胆半隻、京都鴨、百花釀豆腐、上湯焗肉蟹、碧綠花枝片、蟹肉魚肚羹、六和菜

營業時間：上午七時半至晚上十時 (逢星期二休息)

總統旅行社
PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一六號地下·活活百貨公司對面

阿拉斯加郵輪七日遊
每月有團體特價。

加勒比海、奧蘭度海陸空七天遊
暑假家庭參加有特價。

直航台北/香港機票 1,080元起

直航香港機票連酒店六晚1280元起

- 多倫多 單程 169元起 來回299元起
- 滿地可 單程 179元起 來回359元起
- 菲省 來回 299元起 賭城199元起
- 迪士尼樂園飛機團包三晚酒店及入場449元起
- 班美、愛民頓六日遊五月中起每週出發
- 美加東岸九日團遊週九大城市暑期精選請早預訂

本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

劉伯納天均律師
BERNARD LIU

本律師現常駐香港及台灣
主持分行業務，接辦有
關加拿大法律之案件。

承辦：

移民 商業 地產
按揭 遺產 債務

各分行以中文、英文及粵語、國語、
英語、為加拿大、香港、台灣、廣東、
韓國各地之客戶服務

香港分行地址：
中環畢打街11-3號
中環大馬路1122室
電話：5-224049
國文傳真：(852) 8452149
電訊：82579 VICMC HX
台灣分行地址：
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話：(2) 781-7325
國文傳真：(2) 731-9615

溫哥華總行地址：
SUITE 1275-1185
W. GEORGIA STREET
VANCOUVER, B.C. V6E 4E6
Tel: (604) 682-0926
Fax: (604) 688-8615